

OFFICE NATIONAL DU FILM

RAPPORT ANNUEL DES RÉSULTATS MISE EN OEUVRE DE L'ARTICLE 41 DE LA LOI SUR LES LANGUES OFFICIELLES 2009-2010

Renseignements généraux

| | |
|--|---|
| Institution fédérale : Site Web : | Office national du film www.onf-nfb.gc.ca |
| Ministre responsable : | L'honorable James Moore, Ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles |
| Haut(s) fonctionnaire(s) responsable(s) de la mise en œuvre de l'article 41 de la LLO (ex.: sous-ministre adjoint, champion des langues officielles) : | Commissaire du gouvernement à la cinématographie : Tom Perlmutter Champion des langues officielles : Claude Joli-Cœur |
| Mandat général de l'institution fédérale (4 à 5 lignes – Ce résumé du mandat sera publié dans le Rapport annuel sur les langues officielles déposé au Parlement) : | Produire et distribuer des œuvres audiovisuelles pertinentes , originales et innovatrices qui font mieux comprendre les enjeux auxquels est confrontée la population canadienne et qui font mieux connaître les valeurs et points de vue canadiens de par le pays et le monde. |
| Coordonnateur national responsable de la mise en œuvre de l'article 41 : Titre exact : N° de téléphone : Courriel : | Elena Villegas Analyste principale 514-283-3769 e.villegas@onf.ca |
| Coordonnateurs régionaux (s'il y a lieu) : Titres exacts : N°s de téléphone : Courriels : | Sans Objet |

OFFICE NATIONAL DU FILM

SOMMAIRE DES PRINCIPAUX PROGRÈS FAITS PAR L'ONF EN 2009–2010

Sensibilisation

En 2009-2010, le champion des langues officielles et la coordonnatrice nationale ont continué à organiser des rencontres avec le personnel de l'ONF afin de discuter de la Partie VII de la Loi sur les langues officielles ainsi que de l'engagement de l'institution à contribuer au développement culturel des communautés de langue officielle en situation minoritaire (CLOSM). Un bulletin trimestriel mettant en valeur les productions du Studio Ontario et Ouest du Programme français a été produit récemment à l'intention de tout le personnel.

Consultations

En 2009-2010, l'ONF a entretenu ses relations avec les CLOSM en participant à des rencontres, des échanges et des événements organisés par l'industrie et organismes représentant les intérêts des CLOSM au pays. Il en est résulté une collaboration accrue, qui a mené entre autre à la mise en œuvre d'un nouveau projet avec l'Assemblée de la francophonie de l'Ontario. En janvier 2010, l'ONF a aussi tenu une réunion bilatérale avec la délégation de la Fédération culturelle canadienne-française (FCCF) et Patrimoine canadien à la suite de la signature de l'Entente pour le développement des arts et de la culture de la francophonie canadienne. En outre, grâce à sa présence aux grands salons de l'éducation et à ses échanges avec les consultants des CLOSM dans le secteur de l'éducation, l'ONF a pris des décisions en matière de programmation qui ont permis de répondre efficacement aux besoins de cette clientèle et fait augmenter les abonnements des divers ministères de l'Éducation à son site de visionnage en ligne.

Communications

En 2009-2010, par ses relations avec les médias, ses activités de rayonnement, ses activités sur le Web ainsi que ses envois imprimés et électroniques, l'ONF s'est employé à sensibiliser les CLOSM à ses offres dans les deux langues officielles tout en mettant en valeur les œuvres des cinéastes issus de ces communautés. Il a mis l'accent sur la promotion des nouvelles caractéristiques de son site Web, notamment les films en 3D et en HD, la nouvelle application pour iPhone, ainsi que sur le réseau d'e-cinéma déployé dans les communautés francophones du Nouveau-Brunswick. Toutes ces mesures ont contribué considérablement à faciliter l'accès des CLOSM au contenu de l'ONF dans leur langue.

Coordination et liaison

L'ONF a pris part, avec d'autres institutions gouvernementales, à plusieurs rencontres et conférences en lien avec les CLOSM, tels que le Comité des signataires de l'Entente multipartite sur les arts et la culture, et les réunions des coordonnateurs nationaux des langues officielles. Cette année, l'ONF a aussi participé à des projets créatifs découlant de partenariats, notamment le projet La tête de l'emploi/Work For All 2009, avec RHDC, et Code Canada (l'édition numérique de l'olympiade culturelle) à l'occasion des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver 2010 à Vancouver.

Financement et prestation de programmes

Les films de l'ONF réalisés par des cinéastes des CLOSM ont été vus par un vaste auditoire d'un bout à l'autre du Canada dans les festivals, dans les médiathèques de l'ONF à Toronto et Montréal, à la télévision et sur le Web. Ces films ont également récolté de nombreux prix et honneurs, dont deux nominations aux prix Génie pour *Marie Hélène Allain en dialogue avec la pierre* (2008), du réalisateur acadien Rodolphe Caron, et le prix du meilleur court métrage documentaire remis par le Festival international du film documentaire et du film d'animation de Leipzig à *Tying Your Own Shoes* (2009) de la cinéaste établie à

OFFICE NATIONAL DU FILM

Montréal Shira Avni. L'ONF continue d'offrir plusieurs programmes de formation aux cinéastes de la relève des CLOSM.

Les nouvelles technologies ont élargi les modes d'accès des CLOSM aux films de l'ONF, en anglais et en français, non seulement par le truchement du site Web, mais aussi au moyen de la nouvelle application pour iPod/iPhone et au e-cinéma. En 2009-2010, 280 productions en français et 310 productions en anglais ont été rendues accessibles sur <ONF.ca> <NFB.ca>. *Un dimanche à 105 ans*, court métrage du cinéaste de la relève acadienne Daniel Léger, a enregistré au-delà de 170 000 visionnages sur <ONF.ca> depuis octobre 2009. Un record!

Reddition de comptes

L'ONF a produit un rapport annuel des résultats faisant état des activités et mesurant les répercussions de ses programmes et services sur les minorités de langue officielle.

OFFICE NATIONAL DU FILM

A. SENSIBILISATION (Activités internes)

[Activités de formation, d'information, d'orientation, de sensibilisation, de communication, etc., menées à l'interne dans le but de sensibiliser les employés et/ou la haute direction de l'institution fédérale à la dualité linguistique et aux priorités des CLOSM; contrats de rendement des cadres supérieurs et programmes de reconnaissance; prise en compte du point de vue des CLOSM dans les recherches, les études et les enquêtes effectuées à l'interne.]

| Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé <i>Quelles activités ont été réalisées au cours de l'année? Qu'est-ce qui a été fait?</i> | Extrants <i>Quels produits ou services découlent des activités réalisées au cours de l'année?</i> | Progrès réalisés en vue de l'atteinte du résultat visé <i>Qu'est-ce qui a changé grâce aux activités réalisées au cours de l'année? Qu'est-ce qui a résulté de ces activités?</i> | Résultat visé |
|--|---|--|---|
| Renforcement des structures culturelles et artistiques | | | Introduction d'un changement durable dans la culture organisationnelle de l'institution fédérale; tous les employés et les cadres connaissent et comprennent leurs responsabilités à l'égard de l'article 41 de la Loi sur les langues officielles et des CLOSM. |
| Le champion des langues officielles et la coordonnatrice nationale ont tenu plusieurs rencontres formelles et informelles avec les producteurs, les producteurs exécutifs et les chefs des médiathèques. | Rencontres avec le personnel de l'ONF | Sensibilisation accrue des producteurs de l'ONF à l'égard de la Partie VII et des exigences en matière de reddition de comptes. | |
| Réunions des comités de gestion de la direction du Programme français. | Réunion aux deux semaines. | Le producteur exécutif des Studios Ontario et Ouest, et Acadie assiste à tous les comités de gestion et s'assure de sensibiliser la haute direction à la réalité des régions francophones hors-Québec. | |
| Réunion mensuelle des producteurs de l'ONF au Centre Ontario. | Une productrice du Programme français est présente aux réunions mensuelles du Centre de l'Ontario. | Sensibilisation du Programme anglais aux aspects les plus novateurs de la programmation hors Québec du programme français. | |
| Bulletin interne (Nouveau à compter de mars 2010) | Un bulletin mettant en valeur les œuvres audiovisuelles produites aux studios Ontario et Ouest et Acadia. Ce bulletin est publié aux trois mois et diffusé à tout le personnel. | <ul style="list-style-type: none"> • Meilleure connaissance des initiatives du Studio Ontario et Ouest en matière de formation, de production et de nouvelles plateformes. • Mise en valeur du travail des réalisateurs. | |

OFFICE NATIONAL DU FILM

B. CONSULTATIONS (Partage d'idées et d'information avec les CLOSM)

[Activités (ex. comités, discussions, réunions) par lesquelles l'institution fédérale consulte les CLOSM et échange ou dialogue avec elles pour cerner leurs besoins et leurs priorités ou pour comprendre les incidences possibles sur leur développement; activités (ex. tables rondes, groupes de travail) pour explorer les possibilités de collaboration dans le cadre du mandat actuel de l'institution fédérale ou dans le cadre de l'élaboration d'un nouveau programme ou d'une nouvelle politique; participation à des consultations des CLOSM coordonnées par d'autres instances gouvernementales; consultations des CLOSM par les bureaux régionaux pour connaître leurs préoccupations et leurs besoins]

| <p>Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé</p> <p><i>Quelles activités ont été réalisées au cours de l'année? Qu'est-ce qui a été fait?</i></p> | <p>Extrants</p> <p><i>Quels produits ou services découlent des activités réalisées au cours de l'année?</i></p> | <p>Progrès réalisés en vue de l'atteinte du résultat visé</p> <p><i>Qu'est-ce qui a changé grâce aux activités réalisées au cours de l'année? Qu'est-ce qui a résulté de ces activités?</i></p> | <p>Résultat visé</p> |
|--|--|---|--|
| <p>Renforcement des structures culturelles et artistiques</p> | | | <p>Établissement de liens durables entre l'institution fédérale et les CLOSM; l'institution et les CLOSM comprennent leurs besoins et leurs mandats respectifs.</p> |
| <p>Rencontre bilatérale avec la Fédération culturelle canadienne française (FCCF), ONF et Patrimoine Canadien.</p> <p>Délégation ONF comprend le commissaire et le commissaire adjoint, producteurs des studios de production hors Québec, directrice générale de l'accessibilité et entreprises numériques.</p> | <p>Le 26 janvier 2010</p> | <p>Les objectifs de cette rencontre étaient:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Connaître les enjeux, défis et opportunités de la production télévisuelle, cinématographique et multimédia francophone hors Québec. • Présenter des nouvelles initiatives. • Identifier des pistes de collaboration. | |
| <p>Participations à l'assemblée générale annuelle du Front des réalisateurs indépendants du Canada (FRIC) et aux événements organisés par les cinéastes des communautés francophones en situation minoritaire.</p> | <p>À Moncton, le 25 septembre 2009.</p> | <p>Consultation auprès du FRIC en vue d'améliorer la collaboration avec cet organisme (mise en marché des films, partenariats avec certains festivals, promotion auprès des publics cibles, etc.).</p> <p>Relations entretenues sur une base régulière.</p> | |
| <p>Sommet de l'industrie – Film Nouveau Brunswick : Participation du producteur exécutif pour le Studio Acadie, de la productrice du Studio Acadie et de la directrice générale du Programme français.</p> | <p>À Moncton, le 30 septembre 2009.</p> | <p>Rencontres individuelles avec les participants. Conférence donnée par la directrice générale du Programme français.</p> | |

OFFICE NATIONAL DU FILM

| | | | |
|---|---|--|--|
| <p>Autres consultations des CLOSM engagées par le commissaire adjoint :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Recteur du Collège universitaire Saint-Boniface, à Winnipeg • Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba. | <p>Septembre 2009</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Meilleure connaissance des enjeux de la diffusion du cinéma francophone au Manitoba • Sensibilisation auprès la communauté du site onf.ca • Explorer des possibilités e-cinéma | |
| <p>Assemblée de la francophonie de l'Ontario : Forum communautaire.</p> | <p>Les 16 et 17 octobre 2009. L'ONF a rencontré les représentants d'organismes locaux actifs dans la communauté franco-ontarienne. Le forum a permis d'établir les lignes directrices du plan stratégique communautaire de l'AFO.</p> | <p>Une collaboration est née entre l'ONF et l'AFO pour un projet sur la santé à destination des jeunes franco-ontariens.</p> | |
| <p>Rencontre avec l'English Language Arts Network (ELAN)</p> <p>Étaient présents : le directeur général d'ELAN, le producteur exécutif du Programme anglais (Québec), la chef des ventes institutionnelles, la coordonatrice nationale pour les langues officielles.</p> | <p>Le 26 mai 2009</p> | <p>Une rencontre a eu lieu avec les représentants d'ELAN et du Quebec community Groups Network. L'ONF leur a présenté son plan d'action 2009-2012 concernant la mise en œuvre de la Partie VII de la Loi sur les langues officielles.</p> | |
| <p>Réunion du comité-conseil des arts, de la culture et du patrimoine de la Greater Montreal Community Development Initiative. (une initiative du Quebec Community Groups Network)</p> | <p>Le 21 janvier 2010</p> | <p>Le comité-conseil a présenté sa vision et ses objectifs. Il a aussi engagé des discussions exploratoires en vue d'une conférence visant à promouvoir le dialogue intersectoriel entre les membres des différentes communautés des arts, de la culture et du patrimoine.</p> | |
| <p>Distribution – secteur de l'éducation</p> <p>L'ONF a participé à tous les grands salons de l'éducation tenus au Canada où il fait la promotion de ses productions en langues anglaise et française : Fast Forward à Vancouver, la BC Teacher-Librarian Conference, l'Educational Media Market en Alberta, l'Ontario Media Showcase à Toronto, l'Atlantic Provinces Library Association Conference à Halifax, le Halifax Showcase, l'Association provinciale des enseignantes et enseignants du Québec à</p> | <p>Rassemblement d'information et entretiens avec les intervenants clés concernant la pertinence et l'efficacité de la programmation de l'ONF en contexte éducatif.</p> | <p>Ces événements permettent aux CLOSM d'accéder au contenu canadien de l'ONF dans les deux langues officielles à des fins éducatives.</p> <p>La participation à ces conférences/salons a généré :</p> <ul style="list-style-type: none"> • 160 nouveaux abonnements au nouveau site Web créé expressément pour le secteur de l'éducation; • des abonnements au site Web de l'ONF souscrits par les ministères de l'Éducation du Nouveau-Brunswick, de l'Ontario (licence de 5 ans) de la Colombie-Britannique et du Yukon | |

OFFICE NATIONAL DU FILM

| | | | |
|--|--|--|--|
| <p>Montréal, et le Quebec Community Groups Network.</p> <p>L'ONF a aussi organisé des rencontres/séances de présentation de ses programmes éducatifs pour les consultants francophones du ministère de l'Éducation du Nouveau-Brunswick, les consultants francophones de l'Alberta, et les consultants et bibliothécaires anglophones et francophones de Regina et Winnipeg.</p> | | <p>(licence de 2 ans).</p> | |
| <p>Médiathèques de Toronto et Montréal (centres de visionnage publics et points d'accès de l'ONF)</p> <p>Le personnel de la Médiathèque de Toronto et de la CinéRobothèque de Montréal a rencontré des partenaires des CLOSM afin de leur fournir de l'information sur les programmes et services de l'ONF qui leur sont offerts. En Ontario, des rencontres ont eu lieu avec des représentants du Bureau du Québec, de l'Alliance française, du consulat général de France à Toronto, du Théâtre français de Toronto, de Cinéfranco et avec l'agent responsable du développement des projets de la Canadian Parents for French (CPF). Au Québec, les rencontres se sont déroulées avec divers partenaires de projections tel le Just for Laughs Festival, Doc Quebec, le Media Awareness Network et des groupes communautaires comme le YMCA et le New Hope Senior Citizen Centre.</p> <p>La CinéRobothèque de Montréal a également pris part au congrès 2010 de l'Association provinciale des enseignantes et enseignants du Québec et a tenu des consultations avec le personnel enseignant.</p> | <p>Consultation auprès des groupes d'enseignants et autres groupes cibles afin d'obtenir leurs commentaires sur les programmes d'ateliers et services :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Suggestions visant l'adaptation des programmes existants. • Communication d'informations et commentaires relatifs aux expériences. • Établissements d'objectifs communs. | <ul style="list-style-type: none"> • Les décisions en matière de programmation reflètent les avis recueillis lors des consultations avec les intervenants des CLOSM. • La Médiathèque a élaboré un plan de promotion plus stratégique pour les projections en français tenues à Toronto, y compris un rayonnement plus vaste par l'entremise des infolettres et sites Web de partenaires et des réseaux sociaux. • À la suite des consultations avec des organismes des CLOSM, la Médiathèque a mis en place une programmation en français dans le cadre des Ciné-jeudis. • Par suite des rencontres semestrielles avec le Bureau du Québec et le consulat général de France à Toronto, la Médiathèque de Toronto a mis en place Ciné-samedi, un programme de projections en français destiné aux familles. • Un nouveau partenariat a été conclu avec Canadian Parents for French (Ontario) dans le but d'offrir des programmes en français à leurs membres. Les modalités du partenariat seront élaborées en 2010/2011. | |

OFFICE NATIONAL DU FILM

C. COMMUNICATIONS (Transmission d'information aux CLOSM)

[Activités de communications **externes** visant à informer les CLOSM des activités, des programmes et des politiques de l'institution fédérale et à promouvoir le caractère bilingue du Canada; inclusion des CLOSM dans toutes les listes d'information et de distribution; utilisation du site Web de l'institution fédérale pour communiquer avec les CLOSM]

| <p>Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé <i>Quelles activités ont été réalisées au cours de l'année? Qu'est-ce qui a été fait?</i></p> | <p>Extrants <i>Quels produits ou services découlent des activités réalisées au cours de l'année?</i></p> | <p>Progrès réalisés en vue de l'atteinte du résultat visé <i>Qu'est-ce qui a changé grâce aux activités réalisées au cours de l'année? Qu'est-ce qui a résulté de ces activités?</i></p> | <p>Résultat visé</p> |
|---|--|---|-----------------------------|
| <p>Accroissement de la visibilité et rayonnement des artistes</p> | | | |
| <p>Bulletin 41-42</p> | <p>L'ONF contribue régulièrement au bulletin de PCH.</p> | <p>L'ONF a soumis les articles suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le lancement de l'Espace de visionnage en ligne • Le 35^e anniversaire du studio Acadie. <p>Cette publication est envoyée aux cadres et producteurs exécutifs de l'ONF pour être distribuée à tout le personnel.</p> | |
| <p>Relations de presse spécifiques sur les nouvelles applications Internet (iphone, HD, 3D) qui rapprochent les communautés éloignées partout au Canada, notamment les communautés francophone et anglophones minoritaires.</p> | <p>Envoi de communiqués de presse, sollicitation d'entrevues et de reportages, envoi massif de lunettes 3D.</p> | <p>Visibilité de l'ONF dans les principaux médias francophones hors Québec. Couverture accrue.</p> | |

OFFICE NATIONAL DU FILM

| | | | |
|---|--|--|--|
| <p>Relations de presse dans les médias francophones hors Québec pour des projets nationaux et locaux.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Communiqué de presse, sollicitations d'entrevues et de reportages lors de projets nationaux tels : PIB/GDP-Entente avec le ministère de l'Éducation en Colombie-Britannique, partenariat divers (SRC/Acadie). • Relations de presse pour les Rendez-vous de la francophonie • Promotion du Rendez-vous de l'ONF en Acadie (initiative E-cinéma) • Promotion et relations de presse pour le programme <i>Engage-toi</i> : du studio francophone de l'Ontario. • Promotion des films de l'ONF présentés lors du Festival international du cinéma francophone en Acadie (FICFA) et Rendez-vous du cinéma québécois et francophone in Vancouver. | <ul style="list-style-type: none"> • Visibilité à travers le pays. • Meilleure compréhension de la mission et du mandat de l'ONF et développement d'un réseau de journalistes francophones hors Québec intéressés à suivre les projets de l'ONF partout au Canada. • Couverture accrue dans les régions (Ontario/Acadie/Vancouver). | <p>La culture des CLOSM reflète une compréhension étendue du mandat de l'institution fédérale; les CLOSM reçoivent de l'information pertinente et à jour au sujet des programmes et services de l'institution fédérale.</p> |
| <p>Publication d'un bulletin documentaire du Studio Ontario et Ouest (8 pages couleur avec photos), trois fois par année.</p> <p>Mise à jour des films en production, des projets à l'étude, des sorties DVD, des présentations dans les festivals.</p> | <p>Trois envois par an à une liste de plus de 500 contacts externes à travers huit provinces, parmi lesquels des réalisateurs, des producteurs, des membres de la communauté.</p> | <p>Le Studio Ontario et Ouest met en valeur le travail de ses réalisateurs auprès des communautés francophones minoritaires.</p> | |
| <p>La CinéRobothèque de Montréal a acheté de l'espace publicitaire dans le <i>Quebec Shooting Guide</i> et <i>The Mirror</i> pour y faire la promotion de sa programmation.</p> | <p>7,000 exemplaires du <i>Quebec Shooting Guide</i> distribués au Canada et à l'étranger et 60 000 exemplaires de l'hebdomadaire <i>Mirror</i>.</p> | <p>Sensibilisation de la communauté anglophone à différentes séries de projections pendant <i>Get Animated</i> ou les projections organisées à la CinéRobothèque pour le 70^e anniversaire de l'ONF.</p> | |

OFFICE NATIONAL DU FILM

| | | | |
|---|--|--|--|
| <p>Les Rendez-vous de l'ONF en Acadie, (initiative E-Cinema).</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Publication bi-annuelle de la programmation des Rendez-vous destiné au public via média, web et papier (50 000 copies). • Diffusion hebdomadaire de la programmation dans les médias et sur le web. | <p>En 2009, 2 918 personnes ont assisté aux projections dans les localités de Moncton, Caraquet, Kedgwick, Bouctouche et Edmundston.</p> | |
| <p>Promotion du e-cinéma en Acadie et de la première mondiale du film acadien <i>Antonine Maillet</i>.</p> | <p>Stratégie médiatique pour chaque saison : envoi de communiqué de presse, sollicitation d'entrevues, de mentions et de reportages.</p> | <p>Visibilité de l'ONF dans les principaux médias acadiens. Développement d'une relation privilégiée entre les médias acadiens et l'ONF.</p> | |
| <p><i>ZOOM</i>, le bulletin d'information du Studio Acadie.</p> | <p>Une infolettre publiée aux quatre mois qui informe la communauté francophone des activités du Studio Acadie.</p> | <p>Meilleure communication avec la communauté.</p> | |
| <p>ONF au Congrès mondial acadien (CMA) 2009.</p> | <p>Du 16 au 22 août à Caraquet, NB. Plus de 26 000 personnes ont passé par le kiosque ONF.</p> | <p>Le public a été mieux informé de l'ONF, de ses activités, de sa production ainsi que de son nouveau site web <onf.ca>.</p> | |
| <p>Achat d'un espace publicitaire pour promouvoir la participation de l'ONF aux Rendez-vous de la francophonie (5 au 21 Mars 2010).</p> | <p>Le journal français des Rendez-vous de la francophonie est distribué à 2,3 millions d'exemplaires à travers le Canada.</p> | <p>Sensibilisation auprès des communautés francophones, francophiles et anglophones à célébrer la francophonie en assistant aux projections de films ONF en français durant les Rendez-vous.</p> | |

OFFICE NATIONAL DU FILM

| | | | |
|--|---|--|--|
| <p>Diffusion auprès des cinéastes de la relève anglophone de Montréal.</p> | <p>Promotion des projets et programmes destinés aux cinéastes de la relève anglophone au Québec au moyen de diffusion externe, de communiqués de presse, de bannières, de publicités et de reportages:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hothouse 6 • First Person Digital • Doc Shop 6 • Making Music 3 | <ul style="list-style-type: none"> • Pour ce qui est de Hothouse, nous avons reçu 186 propositions provenant de partout au pays, ce qui représente une augmentation de 124 % par rapport à l'année précédente; 40 % de ces propositions venaient de Montréal. • Pendant sa première année d'existence, First Person Digital a reçu 60 propositions. • Making Music 3 a reçu 62 propositions en 2009, soit une augmentation de 200 % par rapport à l'année précédente. • Quant au programme Doc Shop 6, il a reçu 41 propositions provenant de sept établissements postsecondaires. | |
| <p>La Médiathèque de Toronto a acheté de l'espace publicitaire dans l'<i>Annuaire</i> afin de promouvoir ses installations en tant que destination pour des films et des événements en français.</p> | <p>L'<i>Annuaire</i> rejoint 105 000 francophones et près de 500 000 francophiles dans la région du Grand Toronto.</p> | <p>Le niveau de participation aux événements en français est en partie attribuable à la publicité faite par la Médiathèque dans l'<i>Annuaire</i> au cours des sept dernières années.</p> | |
| <p>L'information relative à la programmation des médiathèques de Toronto et de Montréal est communiquée aux publications francophones imprimées et en ligne à Toronto et à Montréal.</p> | <p>Envoi de communiqués et calendriers mensuels (Gazette, CBC, Hour, Mirror, etc.).</p> <p>Listes envoyées à <i>L'Express</i> et aux principaux médias imprimés et en ligne (<i>Now Magazine</i>, <i>Eye Weekly</i>, <i>The Toronto Star</i>, <i>The National Post</i>, <i>The Globe and Mail</i>, <i>METRO</i>, <i>Toronto Sun</i>, BlogTO, Torontoist, <rabble.ca>, CP24.com et Toronto.com).</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Visibilité accrue de l'ONF et de ses médiathèques dans les médias francophones de Toronto et dans les médias anglophones de Montréal. • Cette visibilité a généré une meilleure couverture médiatique des événements organisés à la Médiathèque de Toronto. <i>L'Express</i> et TFO ont couvert la projection spéciale du film <i>Le Secret du Moine</i> et en juin 2009, CBC et Radio-Canada ont fait la promotion de la programmation française de l'ONF dans le cadre d'une entrevue sur ses ondes. | |

OFFICE NATIONAL DU FILM

| Renouvellement du public | | |
|--|--|--|
| <p>Distribution—Secteur de l'éducation</p> <p>L'ONF produit des catalogues, des brochures thématiques et du matériel promotionnel à l'intention des professionnels de l'éducation des CLOSM.</p> <p>Outre le catalogue annuel sur les ressources éducatives, onze brochures thématiques ont été produites et distribuées aux clients des secteurs éducatif et culturel.</p> | <p>Au Québec, 1425 clients du secteur éducatif ont reçu notre catalogue anglais des ressources pour les écoles. En moyenne, chacune des brochures thématiques en anglais a été distribuée à environ 700 clients de ce groupe.</p> <p>Hors Québec, 1679 clients du secteur éducatif ont reçu le catalogue français des ressources éducatives. En moyenne, chacune des brochures thématiques a été distribuée à environ 1 288 clients de ce groupe.</p> | <p>Afin de répondre aux besoins des CLOSM, l'ONF a créé cette année une brochure thématique spécialement conçue pour le français langue seconde et l'anglais langue seconde.</p> <p>L'ONF a offert aux bibliothèques publiques du Canada un rabais de 50 % sur tous les achats de DVD effectués entre le 1^{er} juillet 2009 et le 1^{er} mars 2010 afin de promouvoir les productions en langues anglaise et française d'un bout à l'autre du Canada.</p> |
| <p>Médiathèques de Toronto et Montréal (centres de visionnage publics et points d'accès de l'ONF)</p> <p><i>Matériel promotionnel</i></p> <p>Tout au long de l'année, la Médiathèque de Toronto et la CinéRobothèque de Montréal ont distribué du matériel faisant la promotion des programmes et projections en français à Toronto et des projections et ateliers en anglais à Montréal. Le matériel promotionnel imprimé et en ligne a été distribué par l'entremise des bases de données internes, des écoles, des réseaux universitaires, des réseaux communautaires, des groupes artistiques et des réseaux de divers partenaires.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Distribution de circulaires bilingues sur la programmation (5000 exemplaires chaque trimestre à Toronto et 11 000 aux deux mois à Montréal). • Envois par courrier électronique à plus de 12 000 personnes et groupes communautaires dans la région de Toronto et à 2500 dans la région de Montréal. • Plus de 2000 circulaires bilingues (faisant la promotion des camps de jour en français) ont été distribuées aux écoliers de la région du Grand Toronto ainsi que dans les garderies, au YMCA, dans les bibliothèques et les centres communautaires. • 2 000 laissez-passer distribués à l'Université McGill et à l'Université Concordia. | <ul style="list-style-type: none"> • Sensibilisation accrue de la communauté francophone de la région de Toronto et de la communauté anglophone de la région de Montréal aux activités et événements offerts. • Sensibilisation accrue aux programmes éducatifs offerts en français aux francophones de la région du Grand Toronto. • Sensibilisation aux 13 ateliers éducatifs offerts en français et en anglais à toutes les écoles du grand Montréal et ailleurs au Canada. • Accroissement de la base de données et du réseau de l'ONF pour la communauté francophone de la région du Grand Toronto. |

OFFICE NATIONAL DU FILM

D. COORDINATION ET LIAISON

(N'inclut pas le financement – Coordination à l'interne et liaison avec d'autres institutions gouvernementales)

[Activités de coordination (recherches, études, réunions, etc.) menées par l'institution fédérale elle-même avec d'autres institutions fédérales ou d'autres ordres de gouvernements; participation à des activités organisées par d'autres institution fédérales, d'autres ordres de gouvernements, etc.; participation des champions des langues officielles, des coordonnateurs nationaux et régionaux, etc., à divers forums gouvernementaux]

| <p>Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé</p> <p><i>Quelles activités ont été réalisées au cours de l'année? Qu'est-ce qui a été fait?</i></p> | <p>Extrants</p> <p><i>Quels produits ou services découlent des activités réalisées au cours de l'année?</i></p> | <p>Progrès réalisés en vue de l'atteinte du résultat visé</p> <p><i>Qu'est-ce qui a changé grâce aux activités réalisées au cours de l'année? Qu'est-ce qui a résulté de ces activités?</i></p> | <p>Résultat visé</p> |
|--|---|---|--|
| <p>Renforcement des structures culturelles et artistiques</p> | | | <p>Collaboration avec de multiples partenaires pour favoriser le développement et l'épanouissement des CLOSM et partager les pratiques exemplaires.</p> |
| <p>Participation aux réunions des coordonnateurs nationaux des langues officielles.</p> | <p>Le 4 juin 2009 Le 8 octobre 2009 Le 18 février 2010</p> | <p>Ces rencontres ont permis à l'ONF de prendre connaissance des pratiques exemplaires d'autres organismes et de mieux comprendre les outils de mesure de rendement élaborés par Patrimoine canadien.</p> | |
| <p>Conférence des champions et co-champions des langues officielles.</p> | <p>N/A</p> | <p>En raison de la tenue du Conseil d'administration de l'ONF, le Champion des langues officielles n'a pas pu participer à la conférence.</p> | |
| <p>Participation au colloque de deux jours intitulé 40 ans de langues officielles au Canada : notre histoire et l'avenir.</p> | <p>Les 9 et 10 septembre 2009</p> | <p>Survol des progrès réalisés dans la mise en œuvre de la Loi sur les langues officielles et analyse des répercussions de cette loi sur les communautés et les institutions fédérales.</p> | |
| <p>Rencontre-discussion organisée par Patrimoine Canada sur la mise en œuvre au niveau provincial de l'article 41 de la Loi sur les langues officielles.</p> | <p>Le 15 octobre 2009. Mise à jour de l'action interministérielle en Ontario, remue-méninges sur les outils disponibles aux coordonnateurs régionaux pour la mise en œuvre de l'article 41.</p> | <p>Prise de contact avec les coordonnateurs régionaux des autres ministères.</p> | |
| <p>Forum sur les bonnes pratiques en matière de langues officielles</p> | <p>Le 3 décembre 2009</p> | <p>Ce forum annuel est l'occasion de prendre connaissance des bonnes pratiques en matière de langues officielles, de l'épanouissement des CLOSMs et de la promotion de la dualité linguistique.</p> | |

OFFICE NATIONAL DU FILM

| | | | |
|--|--|--|--|
| <p>Entente pour le développement des arts et de la culture de la francophone canadienne :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rencontre du comité des signataires. • Rencontre d'un sous-comité pour les outils de reddition de compte. | <p>Le 19 novembre 2009 (Rencontre des signataires.)</p> <p>Le 9 février 2010 (Outils reddition de comptes.)</p> | <p>Le champion et la coordonnatrice nationale ont participé à ce comité qui se penchait sur « les mécanismes de gestion et de concertation ainsi que le développement des outils de reddition de comptes qui prennent en compte les enjeux déterminés dans l'Entente. »</p> <p>La coordonnatrice nationale a présenté au sous-comité un document de discussion pour la reddition de comptes des activités se rapportant à l'entente.</p> | |
| <p>Le producteur exécutif pour le Studio Acadie ainsi que le commissaire adjoint ont assisté à une journée d'échange dans le cadre du <i>Forum tripartite des communautés acadiennes et francophones de la Nouvelle-Écosse : l'affaire de tous.</i></p> | <p>À Halifax, le 24 novembre 2009.</p> | <p>Discussion/échange avec la communauté francophone de la Nouvelle-Écosse. (Ce forum était organisé par le Bureau de la Nouvelle-Écosse du ministère du Patrimoine canadien, l'Office des affaires acadiennes de la N.-É. et la Fédération acadienne de la N.-É.)</p> | |
| <p>Projections de films de l'ONF au Studio Acadie.</p> | <p>Séances de visionnage à l'intention des employés de Transports Canada et Service Canada dans le cadre de leur apprentissage du français langue seconde.</p> | <p>Collaboration avec différents ministères fédéraux de la région.</p> <p>Il y a eu cinq projections auxquelles ont assisté 45 employés au total.</p> | |
| <p>34^e Assemblée générale annuelle de la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada (FCFA).</p> | <p>Le 12 septembre 2009</p> | <p>Participation de la coordonnatrice nationale et de la productrice exécutive du Centre Ontario et Ouest à une table ronde ainsi qu'à une présentation sur la publication <i>Profil des communautés francophones et acadienne.</i></p> | |
| <p>Congrès d'automne du QCGN.</p> | <p>Le 11 septembre 2009</p> | <p>L'ONF avait un kiosque au salon commercial où il présentait son site éducatif <NFB.ca>.</p> | |
| <p>Assemblée annuelle du English Language Arts Network .</p> | <p>Le 2 novembre 2009</p> | <p>Aperçu des projets et activités entrepris par ELAN. Présentation du plan stratégique 2009-2014 de l'organisme.</p> | |

OFFICE NATIONAL DU FILM

| | | | |
|--|---|--|--|
| <p>La tête de l'emploi/ Work For All 2009 (projet conjoint avec Ressources humaines et Développement des compétences Canada [RHDC]) invitant les cinéastes à créer des courts métrages sur le racisme en milieu de travail).</p> | <p>L'un des cinq films produits à l'échelle nationale pour le projet La tête de l'emploi/Work for All a été réalisé par une anglophone de Montréal.</p> | <p>Les activités nationales de l'ONF continuent d'offrir des possibilités aux cinéastes issus des CLOSM du Québec.</p> | |
| <p>Pour une cinquième année de suite, la Médiathèque de Toronto s'est associée à Citoyenneté et Immigration Canada pour faire la promotion du Concours national de vidéo <i>Mettons fin au racisme!</i></p> | <p>La Médiathèque a fourni des ressources bilingues aux éducateurs et aux participants et a offert un guide pédagogique en ligne sur <ONF.ca> <NFB.ca>.</p> | <p>Les enseignants et enseignantes des CLOSMs ont des ressources pour conduire des discussions en classe sur le racisme et la discrimination et à fournir les outils nécessaires pour enseigner efficacement la technique de la vidéo.</p> | |
| <p>L'ONF a été un collaborateur important de CODE Canada (l'édition numérique de l'olympiade culturelle) mis de l'avant pour les Jeux olympiques et paralympiques de 2010 à Vancouver.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Un kiosque permanent faisant la promotion du site Web CODE Canada/Canada CODE a été érigé dans l'entrée des médiathèques. • Des ateliers en français ont été offerts à trois classes hors Québec et des ateliers en anglais ont été offerts à six classes au Québec. | <p>Sensibilisation de l'offre d'éducation de l'ONF aux médias dans les CLOSM du Canada.</p> | |

OFFICE NATIONAL DU FILM

E. FINANCEMENT ET PRESTATION DE PROGRAMMES

[Mise en œuvre des programmes et prestation des services de l'institution fédérale; financement, seule ou en collaboration avec d'autres institutions fédérales, de projets des CLOSM; intégration des besoins des CLOSM à la prestation des programmes et services de l'institution fédérale]

| <p>Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé</p> <p><i>Quelles activités ont été réalisées au cours de l'année? Qu'est-ce qui a été fait?</i></p> | <p>Extrants</p> <p><i>Quels produits ou services découlent des activités réalisées au cours de l'année?</i></p> | <p>Progrès réalisés en vue de l'atteinte du résultat visé</p> <p><i>Qu'est-ce qui a changé grâce aux activités réalisées au cours de l'année? Qu'est-ce qui a résulté de ces activités?</i></p> | <p>Résultat visé</p> |
|--|--|---|---|
| <p>Renforcement des structures culturelles et artistiques</p> | | | <p>Les CLOSM font partie de la clientèle régulière de l'institution fédérale et ont un accès adéquat à ses programmes et services; les besoins des CLOSM (ex. : dispersion géographique, possibilités de développement) sont pris en compte.</p> |
| <p>Productions et coproductions</p> <p>Un certain nombre de films de l'ONF ont été créés par des artistes des CLOSM et produits ou coproduits par les studios du Programme français de l'ONF à l'extérieur du Québec et par des studios du Programme anglais au Québec.</p> | <p>Productions du Programme français réalisées par des talents issus des CLOSM : 12</p> <p>Productions du Programme anglais réalisées par des talents issus des CLOSM : 14 (cinq provenant de Studio d'Animation)</p> <p>Completed productions in 2009-2010 include:</p> <p><i>Antonine Maillet, les possibles sont infinis</i> (Ginette Pellerin, Acadie);</p> <p><i>Éloge du Chiac, Part Two</i> (Marie Cadieux, Acadie);</p> <p><i>Le secret d'un moine</i> (Yves Étienne Massicotte, Toronto);</p> <p><i>Alanna</i> (Julie Plourde, Whitehorse)</p> <p><i>Professor Norman Cornett</i> (Alanis Obomsawin);</p> <p><i>Vistas: Crossing the Line</i> (Tracey Deer);</p> <p><i>Vistas: Inukshopp</i> (Jobie Weetaluktuk)</p> <p><i>Higglety, Pigglety Pop</i> (Chris Lavis and Maciek Szczerbowski)</p> <p><i>Tying Your Own Shoes</i> (Shira Avni)</p> | <p><u>Faits saillants de 2009-2010 :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <i>Antonine Maillet, les possibles sont infinis</i> a fait une tournée du réseau des Rendez-vous de l'ONF en Acadie dans les cinq localités du 1^{er} au 3 décembre et a été diffusé à la SRC et à RDI en 2010. <i>Éloge du chiac, Part Two</i> a été diffusé à la SRC (le 18 octobre) et à RDI (le 26 novembre). <i>Hommes à louer</i> s'est mérité le prix <i>ex aequo</i> La Vague pour le meilleur moyen ou long métrage documentaire au FICFA le 17 septembre 2009 et a été diffusé à la SRC le 30 juillet 2009. <i>Ils eurent treize enfants</i> a été diffusé à la SRC le 12 octobre. <i>Habiter la danse</i> s'est mérité le Prix La Vague pour le meilleur court métrage acadien et a été diffusé à la SRC le 11 novembre. <i>Marie-Hélène Allain en dialogue avec la pierre</i> de Rodolphe Caron a été diffusé à la SRC et à ARTV. A été sélectionné aux Prix Gémeaux de septembre 2009. <i>Professor Norman Cornett</i> a été projeté au Hot Docs dans le cadre de la rétrospective Alanis Obomsawin. <i>Tying Your Own Shoes</i> a remporté le prix du meilleur court métrage documentaire au Festival international du film documentaire et du film | |

OFFICE NATIONAL DU FILM

| | | | |
|---|--|---|--|
| | | <p>d'animation de Leipzig.</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Reel Injun</i> a été présenté en première au Festival international du film de Toronto puis dans les festivals partout dans le monde. • <i>Higglety, Pigglety Pop</i>, une collaboration majeure avec Warners Home Video — sortira sur l'édition DVD/Blu-ray du long métrage <i>Where the Wild Things Are</i>. | |
| <p>Le Filmmaker Assistance Program (FAP) et l'ACIC (Aide au Cinéma indépendant du Canada) sont des programmes conçus pour aider les cinéastes indépendants à achever leurs films/vidéos.</p> <p>(note : ces productions ne sont pas de l'ONF)</p> | <p>Le secteur FAP a permis de terminer 15 films réalisés par des anglophones du Québec. Et l'ACIC a permis de terminer un film en langue française hors Québec.</p> | <p>Prix décernés à des films ayant bénéficié de l'aide du FAP /de l'ACIC :</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Parking Space</i> a remporté un prix au Worldfest à Houston, aux États-Unis. • <i>Sur ses pas</i> a reçu le prix du meilleur film au Reelworld Film Festival, à Toronto. | |
| <p>Soutien à l'industrie locale.</p> | <p>Appui à la mise sur pied de nouvelles maisons de production en Acadie :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Productions Appalaches • Améri Ka Productions • Ça tourne Productions | <p>Partage des pratiques exemplaires de l'ONF avec les producteurs privés.</p> | |
| <p>Diverses activités reliées au 35^e anniversaire du Studio Acadie.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • 12 capsules vidéo de cinéastes sur le site web du studio. • Création d'un espace web dédié. • Une bande-annonce des 35 ans de production de films du Studio Acadie diffusée avant chaque film au FICFA, et à la télévision de Radio-Canada Acadie pendant deux mois et sur le site web ONF. • Inauguration de la salle Léonard Forest au Studio Acadie. | <ul style="list-style-type: none"> • Meilleure visibilité des films produits par le Studio Acadie et à leurs cinéastes. • Meilleure reconnaissance publique de l'apport du cinéaste Léonard Forest à la création du Studio Acadie. | |

OFFICE NATIONAL DU FILM

| | | | |
|--|--|---|--|
| <p>Projections publiques de films de l'ONF dans les CLOSM, dans les festivals et salles de projection partout au Canada.</p> | <p>Salles et festivals où des projections ont été tenues :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Musée des beaux arts de Montréal • Festival de films francophones à Nanaimo (île de Vancouver) • Festival de films francophones de Whitehorse au Yukon • Tournée canadienne des Rendez-vous du cinéma québécois • Rendez-vous du cinéma québécois et francophone de Vancouver • Rendez-vous de la francophonie | <p>En 2009/2010, il y a eu au total 252 projections qui ont attiré plus de 8 000 spectateurs.</p> | |
| <p>Festival Cinéfranco, Toronto.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Atelier de maître avec Michel Brault le 4 avril 2009. • Table ronde ouverte au public sur le thème du documentaire francophone le mardi 30 mars 2010. | <p>Création de liens durables avec le festival Cinéfranco de Toronto. Création de liens entre documentaire et fiction, développement d'une clientèle pour le documentaire en français.</p> | |
| <p>Partenariat avec le Festival international du cinéma francophone en Acadie (FICFA). 2009, Moncton.</p> <p>Présence de l'ONF à travers des conférences et des films présentés en première internationale, 24 septembre – 3 octobre 2009.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • La directrice générale du programme français a présenté le mandat de l'ONF. • Le producteur exécutif du Studio Acadie a participé comme analyste à l'activité la FOSSE AU FRIC. • La réalisatrice Andréanne Germain a témoigné de son expérience de blogueuse pour l'ONF lors de la conférence du FRIC sur le WEB DOCUMENTAIRE. • 14 films de l'ONF présentés, dont huit produits par des réalisateurs provenant des CLOSM. | <ul style="list-style-type: none"> • Partage de l'expertise web de l'ONF avec les membres des communautés francophones canadiennes. • Réseautage avec les réalisateurs du Front des réalisateurs indépendants du Canada (FRIC), réunis à Moncton durant le FICFA pour leur assemblée générale annuelle. • Reconnaissance du succès du programme TREMPLIN, avec deux prix remportés par les lauréats 2008 : Prix La Vague du Public du meilleur court métrage documentaire canadien pour <i>Alanna</i> de Julie Plourde et Prix de la meilleure œuvre acadienne pour <i>Habiter la danse</i> de Julien Cadieux. | |

OFFICE NATIONAL DU FILM

| | | | |
|--|---|--|--|
| | <ul style="list-style-type: none"> • Prêt équipement de projection, tournage, éclairage et son, etc. • Utilisation gratuite de locaux de l'ONF. | | |
| Festival Cinémental, Winnipeg, 21 octobre 2009. | <ul style="list-style-type: none"> • Projection des films <i>Le Secret d'un moine</i> et <i>Inspire Expire</i> (TREMPLIN 2008) en présence des réalisateurs, de l'équipe de production et des personnages lors de la Soirée d'ouverture manitobaine du festival. • Une productrice du Programme français a rencontré les organisateurs du festival Cinémental et les membres de la communauté franco-manitobaine. | <ul style="list-style-type: none"> • Rencontre avec les réalisateurs et producteurs francophones du Manitoba. • Rencontre avec les représentants du Ministère de l'éducation du Manitoba. • Parution d'articles dans <i>La liberté</i>, le journal francophone de Winnipeg. | |
| Rendez-vous de la francophonie, mars 2010. | 216 projections en français dans 70 villes à travers le pays, avec 7 films dont 173 projections dans les CLOSM. | Rayonnement du cinéma francophone à travers le pays. Spécifiquement dans les CLOSM, nous avons rejoint 4,719 personnes. | |
| Partenariat avec la Société culturelle de la Vallée de Memramcook, au Nouveau Brunswick. | Projections hebdomadaires de films de l'ONF. Une moyenne de 40 personnes par projection. | Renforcement des liens avec les organismes culturels et artistiques de la région. | |

OFFICE NATIONAL DU FILM

| Soutien à la relève et au développement professionnel | | |
|--|---|---|
| Concours Tremplin | Concours annuel pour la production de films : 89 soumissions (28 en Acadie et 61 en Ontario et Ouest); 14 demi-finalistes ont reçu de la formation en scénarisation, caméra et son; et 3 finalistes sont allés en production. | Deux films réalisés dans le cadre de TREMPIN 2008 ont été achevés : <i>Alanna</i> et <i>Pour ne pas perdre le Nord</i> . |
| Projets majeurs en cours avec la relève. (Studio Acadie) | <ul style="list-style-type: none"> • <i>Les Inséparables</i> de Daniel Léger (2^e œuvre) • <i>Ça tourne dans ma tête</i> de Louiselle Noël (2^e œuvre) | <p><i>Les Inséparables</i> est un film tourné sur plusieurs années dont l'objet est un couple de personnes ayant un handicap.</p> <p><i>Ça tourne dans ma tête</i> est un film tourné sur plusieurs années et dont l'objet est la maladie mentale chez les enfants.</p> |
| Partenariat ONF / Fédération des jeunes francophones du Nouveau-Brunswick / Association acadienne des artistes professionnels du Nouveau-Brunswick : « Arts sur roue - volet cinéma ». | <ul style="list-style-type: none"> • Ateliers de formation en cinéma/vidéo pour les jeunes francophones de 14 écoles secondaires du NB. • Prêt d'équipement. | Formation d'une relève potentielle, initiation des jeunes francophones au cinéma. |
| Doc Shop 6 : programme de production de court métrage qui cible les étudiants de collèges et universités anglophones à Montréal. | 25 courts métrages ont été terminés. | Ces films peuvent actuellement être visionnés en ligne sur <NFB.ca>. |
| First Person Digital : programme de création de contenu numérique destiné aux femmes des CLOSM du Québec. | Six cinéastes de la relève ont été sélectionnés pour participer au programme. | C'est la première année d'existence de ce programme. |
| Hothouse 6 : programme national de formation intensive au cours duquel des cinéastes de la relève disposent de douze semaines pour créer des films d'animation de une minute chacun. | Il y a eu 186 candidatures. Six cinéastes de la relève ont été sélectionnés pour réaliser des courts métrages d'animation en stéréoscopie 3D. | Six films ont été réalisés dans le cadre de Hothouse 5 et mis en ligne sur <ONF.ca> <NFB.ca>. |

OFFICE NATIONAL DU FILM

| | | | |
|--|--|---|--|
| <p>Making Music : programme encourageant la collaboration entre des créateurs de la relève (cinéastes et musiciens) issus des CLOSM pour réaliser des courts métrages.</p> | <p>Quatre films ont été achevés en 2009 : <i>Music. Seen; The Wobble Incident; Circle Haiku; et Recycle, Reuse, Remix.</i></p> | <p>Les quatre films ont été présentés en première à l'édition 2009 du Festival international de musique Pop Montréal.</p> | |
| Intégration des nouvelles technologies | | | |
| <p>Films et contenu multimédia ONF offerts en ligne à <ONF.ca> <NFB.ca> ainsi que par les applications pour iPod et iPhone.</p> | <p>En 2009-2010, l'ONF a ajouté de nouvelles productions en anglais et en français à son site Web :</p> <p>Productions en langue française ajoutées au site : 280</p> <p>Productions en langue anglaise ajoutées au site : 310</p> | <p>Visionnages en ligne de films de l'ONF effectués par des membres des CLOSM en 2009/2010 :</p> <ul style="list-style-type: none"> • 190 439 productions visionnées en anglais au Québec. • 177 484 productions visionnées en français hors Québec. <p>Fait saillant : <i>Un dimanche à 105 ans</i>, court métrage réalisé par un jeune cinéaste acadien, Daniel Léger, a battu un record en générant 170 000 visionnages sur <ONF.ca> depuis octobre 2009.</p> <p>Depuis le 31 mars 2010, 1556 productions sont offertes en diffusion en continu : 872 en anglais et 684 en français.</p> | |
| <p>Participation régionale au projet national Web PIB - L'indice humain de la crise économique canadienne, le tout premier documentaire Web pancanadien bilingue qui témoigne des effets à long terme de la crise sur la vie des Canadiens et Canadiennes.</p> | <p>Participation de deux réalisateurs acadiens.</p> <p>Sous la direction de la documentariste Hélène Choquette, plus de 250 courts métrages et essais photographiques d'environ quatre minutes forment une mosaïque qui montre comment les Canadiens font face à la crise.</p> | <p>Initiation aux techniques de production se servant des nouvelles technologies.</p> | |
| <p>Une destination web pour le Studio Acadie.</p> | <p>Création d'une destination web du studio qui informe la communauté francophone sur les productions du Studio Acadie, ses cinéastes, et autres activités.</p> | <p>Meilleure visibilité des productions du Studio Acadie, ses cinéastes, et autres activités (exemple : Concours Tremplin). <www.onf.ca/selection/lonf-en-acadie-35-ans-de-creation/></p> | |
| <p>Partenariat avec <CapAcadie.com>.</p> | <p>Nouvelle fenêtre de diffusion des films du studio Acadie.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Meilleure compréhension du rôle et production du studio. • Meilleure visibilité des films du studio. | |

OFFICE NATIONAL DU FILM

| | | | |
|---|--|--|--|
| <p>Blogue ONF-Engage-toi!</p> | <p>Formation au documentaire web et usage des nouvelles technologies : expérimentation de la formule blogue vidéo.</p> | <p>Soutien à la relève : Andréanne Germain est une jeune réalisatrice lauréate du concours TREMPIN 2007. Recherche de sujet, réalisation, montage des vidéos et écriture du blogue entièrement pris en charge par la réalisatrice-blogueuse.</p> | |
| <p>Mise en ligne du nouveau blogue TREMPIN en octobre 2009.</p> | <p>Le blogue TREMPIN a été revisité pour rendre la navigation et le visionnement plus agréables. Les films TREMPIN des éditions 2006 et 2007 et les bandes-annonces des films de l'édition 2008 sont disponibles en ligne sur le blogue TREMPIN, ainsi que sur <onf.ca>.</p> | <p>Les cinéastes lauréats du concours TREMPIN bénéficient d'une vitrine efficace pour diffuser leur travail.</p> | |
| <p>First Person Digital : programme de création de contenu numérique destiné aux femmes des CLOSM du Québec.</p> <p>(Également mentionné dans la section sur les cinéastes de la relève)</p> | <p>First Person Digital favorisera l'émergence de nouveaux talents et suscitera des collaborations inédites entre des cinéastes et des artistes des nouveaux médias travaillant dans la langue officielle en situation minoritaire au Québec, soit l'anglais.</p> | <p>C'est la première année d'existence de ce programme.</p> | |
| Renouvellement du public | | | |
| <p>Médiathèques de Toronto et de Montréal (centres de visionnage publics et points d'accès de l'ONF)</p> <p><i>Montréal</i></p> <p>Mise en place d'une programmation en salle destinée aux clientèles anglophones de Montréal : développement d'une programmation de films ONF (productions originales anglaises) et développement de nouveaux partenariats (Doc Québec, Just for Laughs, Bicycle Film Festival, Festival des droits de la personne de Montréal, Comité pour la famille et la jeunesse Bathsaw).</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Mise au point d'un nouvel atelier d'éducation aux médias (<i>Stop Frame</i>) à l'intention des clientèles scolaires anglophones de Montréal. • Projections grand public, conférences pour les professionnels du cinéma • Les postes de visionnage sont intégrés comme ressources pédagogique au curriculum du cours <i>English films</i> de l'Université Concordia | <p>Nombre d'ateliers donnés en anglais : 168 Total des participants : 4426 Total des projections publiques en anglais : 180 Total des spectateurs aux projections : 7760</p> <p>Nombre de films en anglais accessibles au visionnage sur place à la CinéRobothèque de l'ONF : 5265</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hausse de 18 % du contenu anglophone au Cinéma ONF en 2009-2010 (180 séances en anglais, versus 152 en 2008-2009). • Hausse de 34 % du visionnage en 2009-2010. | |

OFFICE NATIONAL DU FILM

| | | | |
|---|---|--|--|
| | <ul style="list-style-type: none"> • Prestation d'ateliers d'animation auprès des festivaliers de l'Ottawa International Animation Festival. • Séances de visionnage aux postes individuels | | |
| <p><i>Toronto</i></p> <p>Mise en place de programmes de projections mensuelles, y compris Ciné-jeudi et Ciné-samedi. Ceci comprend le lancement national du film <i>Le Secret du Moine</i>, qui a été accompagné d'une réception et d'un atelier de maître donné par Michel Brault. Les projections ont été organisées avec nos partenaires clés de la communauté francophone : Bureau du Québec, Alliance Française, le consulat général de France à Toronto, le Théâtre français de Toronto et Cinéfranco.</p> <p>Élaboration de listes de titres choisis pour les quelque 2200 films en français offerts aux postes de visionnage numériques.</p> <p>Initiation des élèves et du personnel enseignant aux programmes offerts à la Médiathèque ONF.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Huit projections dans le cadre du programme de projections en français Ciné-jeudi, à Toronto. • Six projections dans le cadre du programme de projections en français pour les familles Ciné-samedi, à Toronto. • Projections et événements ayant attiré le grand public, des membres clés de la communauté francophone, la presse et des partenaires. • Participation à deux activités de perfectionnement professionnel au Glendon College et à l'Ontario Institute for Studies and Education. • Offre de 14 programmes d'ateliers bilingues pour les jeunes de 3 à 18 ans. • Élaboration de la programmation de dix projections Ciné-jeunesse mettant en vedette des films de l'ONF. • Augmentation de la durée du camp en français qui est passée de trois à cinq jours complets pour les 8 à 14 ans. | <p>Nombre d'ateliers donnés en français : 34 Total d'étudiants y ayant assisté : 918 Total de projections publiques en français : 41 Total des spectateurs aux projections : 1640</p> <p>Nombre de films en français accessibles au visionnage sur place à la Médiathèque de l'ONF : 2367</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cette année, la Médiathèque de Toronto a maintenu le nombre de programmes de projections offerts en français tout en renforçant ses relations avec ses partenaires clés des CLOSM. • Les projections et événements ont été organisés et promus en tant que compléments au programme cadre de français et au programme d'immersion en français. • Augmentation du nombre de projections et de programmes bilingues offerts à la Médiathèque ONF. • Un programme et une expérience en français plus approfondie pour les enfants francophones. | |

OFFICE NATIONAL DU FILM

F. REDDITION DE COMPTES

[Activités par lesquelles l'institution fédérale intègre son travail de mise en œuvre de l'article 41 de la LLO aux mécanismes ministériels de planification et de reddition de comptes (ex.: rapport sur les plans et priorités, rapport ministériel sur le rendement, plan d'affaires ministériel, rapport de résultats de la mise en œuvre de l'article 41 de la LLO, etc.); évaluations et vérifications internes des programmes et des services; examen régulier des programmes et des services ainsi que des politiques par les cadres supérieurs de l'institution fédérale pour assurer la mise en œuvre de l'article 41 de la LLO]

| Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé <i>Quelles activités ont été réalisées au cours de l'année? Qu'est-ce qui a été fait?</i> | Extrants <i>Quels produits ou services découlent des activités réalisées au cours de l'année?</i> | Progrès réalisés en vue de l'atteinte du résultat visé <i>Qu'est-ce qui a changé grâce aux activités réalisées au cours de l'année? Qu'est-ce qui a résulté de ces activités?</i> | Résultat visé |
|---|---|---|---|
| Signature de l'Entente multipartite sur les arts et la culture. | Signature le 14 septembre 2009. | Le commissaire adjoint était présent à la signature de cette entente laquelle définit des mesures concrètes pour promouvoir le développement des arts et de la culture dans la francophonie canadienne. | Pleine intégration de l'article 41 de la LLO et de la perspective des CLOSM aux politiques, programmes et services de l'institution fédérale; la structure d'imputabilité, les évaluations internes, les examens de politiques permettent de déterminer comment mieux intégrer la perspective des CLOSM. |
| <i>Rapports à Patrimoine canadien :</i> Le rapport annuel axé sur les résultats de la mise en œuvre de l'article 41 de la Loi sur les langues officielles. | Rapport produit pour 2009-2010. | L'ONF a une vue d'ensemble des répercussions de ses politiques, programmes et services sur les CLOSM. Nota : Les activités décrites dans le rapport 2009-2010 sont structurées en fonction des « enjeux ciblés » de l'Entente multipartite pour le développement des arts et la culture de la francophonie canadienne. | |
| <i>Rapports au Conseil du Trésor :</i> <ul style="list-style-type: none">• Rapport 2010-2011 sur les plans et priorités• Rapport ministériel sur le rendement 2009-2010 | Réitération de l'appui aux CLOSM dans le RPP et le RMR. | La planification stratégique de l'ONF prévoit la reddition de compte sur le soutien apporté au développement des CLOSM. | |
| Rapport annuel 2008-2009 de l'Office national du film. | Section spéciale sur le soutien aux communautés de langue officielle en situation minoritaire. | La section du rapport annuel 2008-2009 comprend un volet mettant en lumière les programmes offerts aux CLOSM (p. 28 dans la version française et p. 29 dans la version anglaise). | |